

203444



**SINGLE HANDLE
LAVATORY FAUCET
GRIFERIAS MONOCONTROL
PARA LAVABO
MITIGEUR MONOCOMMANDE
POUR LAVABO**

203444

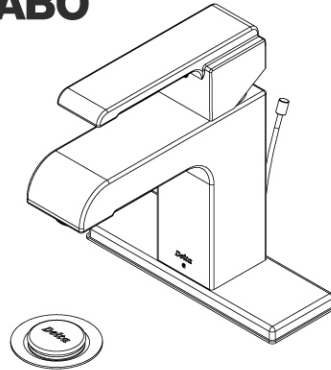


CSA B125
ASME A112.18.1



Models/Modelos/Modèles
586
Series/Series/Seria
Arzo™

Write purchased model number here.
escriba aquí el número del modelo comprado
Inscrivez le numéro de modèle ici.

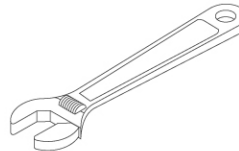
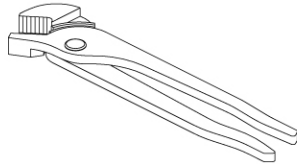


203444

203444

203444

You may need/Usted puede necesitar/Articles dont vous pouvez avoir besoin:



203444

For easy installation of your Delta faucet you will need:

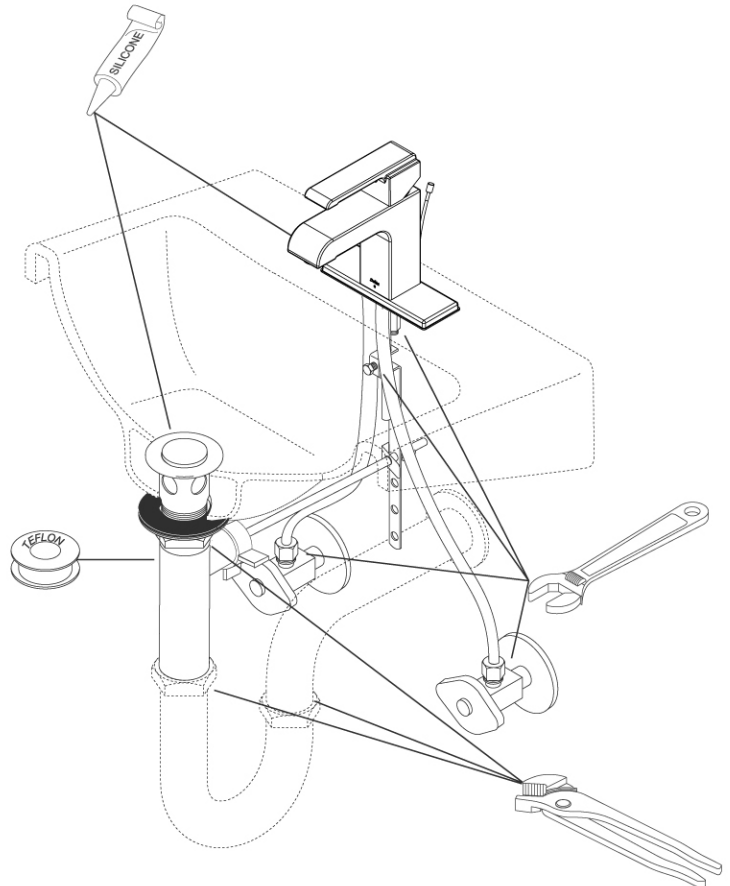
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

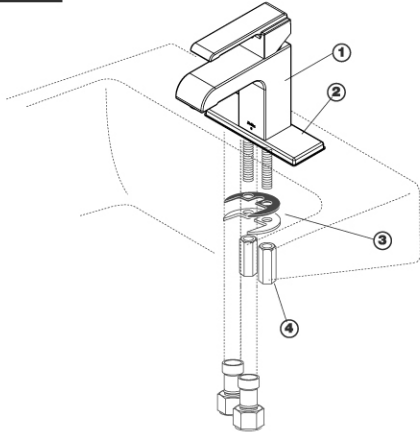
Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien.
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.



1

Insert faucet (1) into mounting surface.

Slip washer (3) over mounting stud and secure with nut (4).

Option: If mounting surface is uneven, use silicone sealant under faucet in place of gasket (2).

Introducir la llave (1) por el orificio de la superficie de montaje.

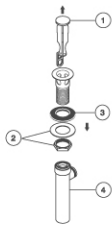
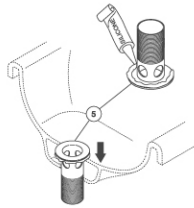
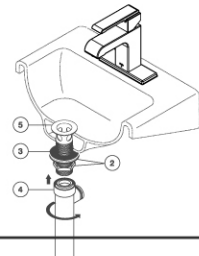
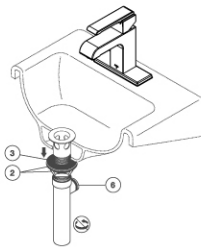
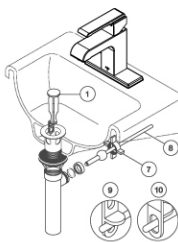
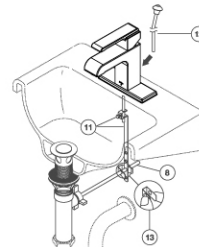
Situar la pieza de fijación (3) en la varilla roscada y fijar mediante la tuerca (4).

Opcional: Si la superficie de montaje no es lisa, aplicar un cordón de silicona en lugar de la junta (2) de goma.

Placez le robinet (1) dans le trou d'installation.

Placez la rondelle de fixation (3) sur le toulon fileté et fixez avec l'écrou (4).

Option: Si la surface d'installation est inégale, utilisez un matériau d'étanchéité de silicone sous le robinet au lieu du joint (2).

2**A****B****C****D****E****F**

Pop-Ups with Metal Flange and Plastic Tail Piece

A. Remove stopper (1), brass nut & washer (2), black gasket (3) and tail piece (4).

B. Apply silicone to underside of flange (5). Insert flange into sink.

C. Install black gasket (3), washer and brass nut (2) onto flange (5) from below sink but do not tighten brass nut (2). Screw on tail piece (4) and hand tighten.

D. With pivot (6) facing toward faucet, pull pop-up straight down into drain hole and secure gasket (3), brass nut and washer (2). **DO NOT TURN POP-UP WHILE TIGHTENING BRASS NUT OR SEALANT MAY NOT SEAL DRAIN.** Remove excess sealant.

E. Remove pivot nut (7). Install horizontal rod (8) and stopper (1) as removable (9) or non-removable (10). Hand tighten pivot nut (7).

F. Attach horizontal rod (8) to strap (11) using clip (13). Install lift rod (12), tighten screw (11). Connect assembly to drain.

Drenajes automáticos con brida de metal y la pieza de cola plástica

A. Quite el tapón (1), la tuerca de bronce y la arandela (2), el empaque negro (3) y la pieza de cola (4).

B. Aplique silicón por debajo de la brida (5). Introduzca la brida dentro del lavamanos.

C. Instale el empaque negro (3), la arandela y la tuerca de bronce (2) en la brida (5) desde la parte interior del lavamanos pero no apriete la tuerca de bronce (2). Atornille la pieza de cola (4) y apriete a mano.

D. Con el pivote (6) de frente a la llave, hale el desagüe automático directamente hacia abajo dentro del drenaje y fije el empaque (3), la tuerca de bronce y la arandela (2). **NO GIRES EL DRENAJE AUTOMÁTICO MIENTRAS APRIETE LA TUERCA DE BRONCE O EL SELLADOR PUEDA NO SELLAR EL DRENAJE.** Quite el exceso de sellador.

E. Quite la tuerca del pivote (7). Instale la barra horizontal (8) y el tapón (1) como desmontable (9) o fijo (10). Apriete a mano la tuerca del pivote (7).

F. Una la barra horizontal (8) a la barra chata (11) utilizando el gancho (13). Instale la barra de alzar (12), apriete el tornillo (11). Conecte el ensamble al desagüe.

Renvoi mécanique avec collerette en métal et raccord droit de vidange en plastique

A. Enlevez la bonde (1), l'écrou en laiton et la rondelle (2), le joint noir (3) et le raccord droit de vidange (4).

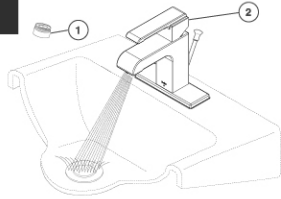
B. Appliquez de composé à la silicone sous la collerette (5). Introduisez la collerette dans l'évier.

C. Montez le joint noir (3), la rondelle et l'écrou en laiton (2) sur la collerette (5) par dessous l'évier sans serrer l'écrou en laiton (2). Vissez le raccord droit de vidange (4) et serrez-le à la main.

D. Alors que le pivot (6) fait face au robinet, tirez le renvoi directement vers le bas dans l'orifice de l'évier, puis fixez le joint (3), l'écrou en laiton et la rondelle (2). **NE TOURNEZ PAS LE RENVOI PENDANT QUE VOUS SERREZ L'ÉCROU EN LAITON CAR LE COMPOSÉ À LA SILICONE POURRA NE PAS ASSURER L'ÉTANCHÉITÉ DU RENVOI.** Enlevez l'excès de composé d'étanchéité.

E. Enlevez l'écrou du pivot (7). Installez la tige horizontale (8) et la bonde (1) de manière que la bonde soit amovible (9) ou non amovible (10). Serrez l'écrou (7) du pivot à la main.

F. Fixez la tige horizontale (8) au feuillard (11) à l'aide de l'agrafe (13). Installez la tige de manoeuvre (12) et serrez la vis (11). Fixez l'ensemble au renvoi.

3

Remove aerator (1) and turn faucet handle (2) all the way on. Turn on hot and cold water supplies (3) and flush water lines for one minute.

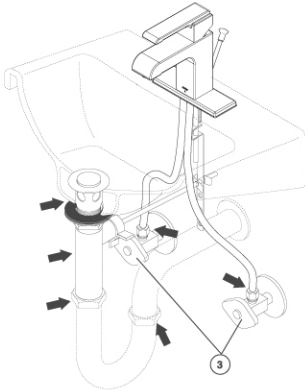
Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts. Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

Quite el aireador (1) y gire las manija de la llave (2) completamente a la posición abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (3) y deje que el agua corra por las líneas por un minuto.

Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas. Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

Retirez l'aérateur (1) et tournez le poignée (2) du robinet pour ouvrir celui-ci complètement. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (3), puis laissez s'écouler l'eau une minute.

Important: Il faut laisser s'écouler l'eau pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet. Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop les serrer.



Maintenance:

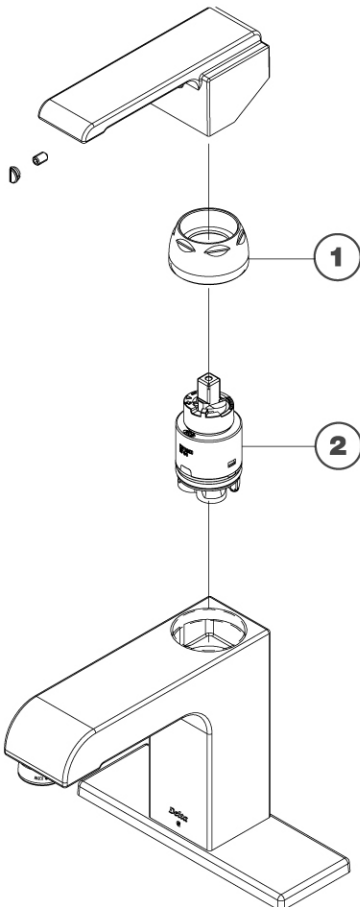
- If faucet leaks from under handle-Remove handle and tighten retainer ring (1).
- If leak persists - SHUT OFF WATER SUPPLIES - replace Cartridge (2).
- If faucet leaks from spout outlet - SHUT OFF WATER SUPPLIES - replace Cartridge (2).

Mantenimiento:

- Si la llave tiene filtraciones desde la parte debajo de la manija-Quite la manija y apriete el anillo de retención (1).
- Si la filtración persiste - CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA - reemplace el Cartucho de cerámica (2).
- Si la llave tiene filtraciones desde la salida del tubo -CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA - reemplace el Cartucho de cerámica (2).

Entretien:

- Le robinet fuit par le dessous de la poignée-Retirez la poignée et serrez l'anneau de retencion (1).
- Si la fuite persiste - COUPEZ L'EAU - remplacez la Cartouche en céramique (2).
- Le robinet fuit par la sortie du bec - COUPEZ L'EAU - remplacez la cartouche en céramique (2).



Arzo™ Series/Series/Seria

RP33133

Button & Set Screw
Botón y tornillo de presión
Capuchon et vis de calage

RP47777 Δ

Cap
Casquete
Embase

RP34322

Rotational Limit Stop & Ceramic Cartridge
Tope del limite rotacional y cartucho de cerámica
Butée et cartouche en céramique

RP330 Δ

Aerator
Aireador
Aérateur

RP47855 Δ

Escutcheon, Gasket & Screws
Chapetón, junta y tornillos
Boîtier, joint et vis

RP34405

Mounting Hardware
Herraje de instalación
Pièces de montage

RP47300

Hose Assembly
Ensamble de la Manguera
Tuyau souple

Δ **Specify Finish**

Δ **Especifique el Acabado**

Δ **Précisez le Fini**

RP47776 Δ

Handle with button & set screw
Manija con botón y tornillo de presión
Poignée avec capuchon et vis de calage

RP47780 Δ

Lift Rod
Varilla tirador
Tirette de vidage

RP27575 Δ

Pop-Up Assembly Less Lift Rod
Ensamble del Desagüe Automático Menos la Barra de Alzar
Renvoi Mécanique Sans la Tige de Manoeuvre

RP6142

Gasket
Empaque
Joint

RP40847 Δ

Flange
Reborde
Collerette

RP5648 Δ

Stopper
Tapón
Bonde

RP6140

Nut & Washer
Tuerca y Arandela/Roldana
Écrou et Rondelle

RP6128

Tailpiece
Tubo de Cola
Raccord de Vidange Droit

RP12517

Horizontal Rod & Clip
Barra Horizontal y Gancho
Tige Horizontale et Agrafe

RP12516

Strap & Screw
Barra Chata y Tornillo
Feuillard et Vis

RP33038

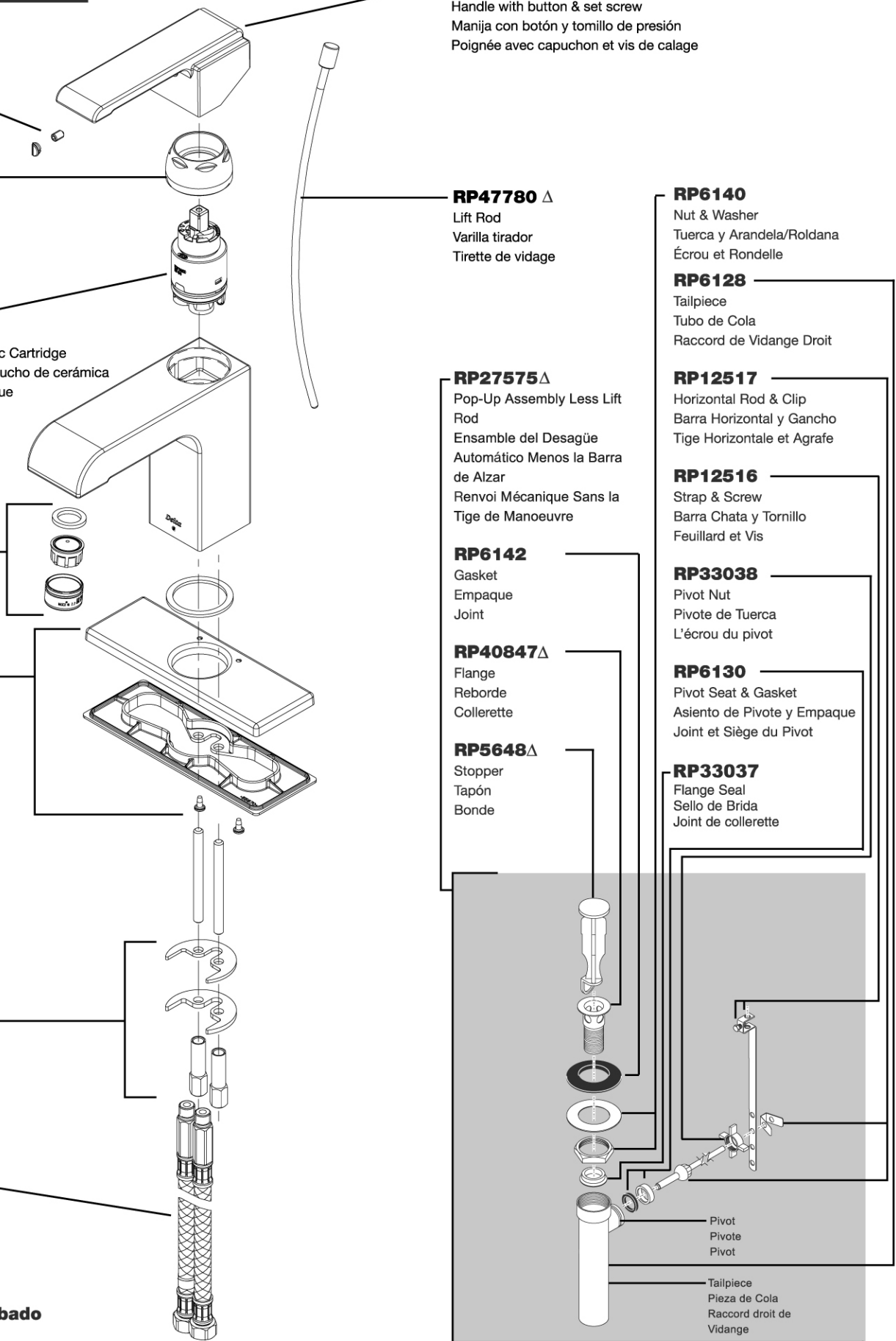
Pivot Nut
Pivote de Tuerca
L'écrou du pivot

RP6130

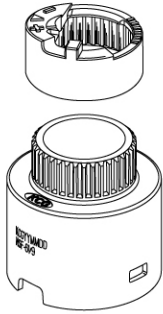
Pivot Seat & Gasket
Asiento de Pivote y Empaque
Joint et Siège du Pivot

RP33037

Flange Seal
Sello de Brida
Joint de collerette



4



INSTRUCTIONS FOR ADJUSTING THE HOT LIMIT STOP

Turn the handle to full cold and in the shut-off position.

Remove the handle index button.

Loosen the set screw and remove the handle.

Unscrew the decorative cap.

With needle nose pliers, pinch on the tab and lift to remove the hot limit stop.

Turn clockwise for hotter temperature.

Place the hot limit stop in the desired position.

INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR EL TOPE LIMITE PARA EL AGUA CALIENTE

Mueva la manija hasta el tope del agua fría en posición cerrada.

Quite el botón de índice de la manija.

Afloje el tornillo de fijación y quite la manija.

Desatornille la tapa decorativa.

Con un alicate de nariz fina, sujete la lengüeta y levante para quitar el límite tope del agua caliente.

Para una temperatura más caliente gire en el sentido de las agujas del reloj.

Ponga el límite de tope del agua caliente en la posición deseada.

DIRECTIVES POUR AJUSTER LA BUTÉE POUR EAU CHAUDE

Tourner la poignée pour obtenir seulement de l'eau froide puis placer en position arrêt.

Retirer le bouton de la poignée.

Desserrer la vis de calage et retirer la poignée.

Dévisser l'embase décorative.

À l'aide d'une pince à bec effilé, encercler le robinet et soulever pour retirer la butée pour eau chaude.

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température.

Placer la butée pour eau chaude dans la position désirée.

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

WARNING:

Scrubbing Bubbles® Bathroom Cleaner and Lysol® Basin Tub and Tile Cleaner must not be used on the clear knob handles and levers. Use of these cleaners can result in cracked or severely damaged handles. If overspray gets onto the handles, immediately wipe them dry with a soft cotton cloth.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling **1-800-345-DELTA** (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:
Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR

DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Delta® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2003 Masco Corporation of Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO

Debe tener cuidado al limpiar este producto. Aunque su acabado es extremadamente durable puede ser dañado por productos abrasivos o pulimentos. Para limpiar frote suavemente con un trapo húmedo y seque con un paño suave.

ADVERTENCIA:

Scrubbing Bubbles® Limpiador de Baño y Lysol® Limpiador de azulejos y bañeras no deben ser usados en las manijas o palancas transparentes. El uso de estos limpiadores puede traer como resultado manijas rajadas o severamente dañadas. Si estos productos caen sobre las manijas límpielas inmediatamente con una tela suave de algodón.

GARANTIA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Delta® están garantizados al consumidor comprador original de estar libres de defectos de material y fabricación por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al **1-800-345-DELTA** (en los Estados Unidos y Canadá) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:
Delta Faucet Canada, una división de Masco Canada Limitada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo referente al reemplazamiento de piezas defectuosas e inclusive al acabado, pero esas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS POR TRABAJOS Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZAMIENTO ASÍ COMO

OTRA CLASE DE PÉRDIDAS O DAÑOS ESTAN EXCLUIDOS. La prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe estar disponible para Delta para todo reclamo de la garantía. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, LA CUAL NO DA GARANTÍA DE NINGUNA OTRA CLASE, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Delta® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Delta® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2003 Masco Corporación de Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut nettoyer ce produit avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

AVERTISSEMENT:

N'employer pas le nettoyeur pour salle de bain Scrubbing Bubbles^{MD} ni le nettoyeur de lavabo, de baignoire et de carreau Lysol^{MD} sur les manettes et les poignées sphériques transparentes. Ces produits peuvent fissurer les poignées et les manettes ou les abîmer gravement. Si ces poignées ou ces manettes sont aspergées accidentellement par l'un ou l'autre des produits mentionnés, les essuyer immédiatement à l'aide d'un chiffon de coton doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Delta® sont protégés contre les défauts de matériel et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une déféctuosité de matériel ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro **1-800-345-DELTA** (aux États-Unis ou au Canada) ou par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada
Delta Faucet Canada, une filiale de Masco Canada Limited
Centre de services techniques
420 Burbrook Place
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REM-

PLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Delta^{MD} fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta^{MD} RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Delta® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2003 Masco Corporación de Indiana